

H2RESQ

Your rescue partner.

SKED[®]

THE COMPLETE RESCUE SYSTEM



⚠ WARNING

Read and understand operator's manual and all other safety instructions before using this equipment.

MANUAL
HANDLEIDING
HANDBUCH



SKED® SAVES LIVES



Congratulations on your purchase of the Sked® Rescue System. You will find it a valuable tool that will enable rescues to be performed safer, faster, and easier. The Sked® Stretcher is an entirely different concept in stretcher design. Therefore, potential rescuers should practice and familiarize themselves with the Sked® prior to using it on an actual rescue.

The Sked® Stretcher provides excellent patient support and protection. However, it is NOT designed as a spinal immobilization device. If a spinal injury is suspected, secure the patient to an approved spinal immobilization device prior to placing him/her in the Sked®. The Sked® Stretcher will accommodate long and short backboards, scoop stretchers, Oregon Spine Splint II™ and most other immobilization equipment. A backboard must be used in conjunction with the Sked® Stretcher on patients who have sustained injuries to the shoulder area.



Gefeliciteerd met de aankoop van uw Sked® Reddings Systeem. Een uitgebreid systeem waarmee evacuaties en/of redden veilig, snel en gemakkelijk uitgevoerd kunnen worden. De Sked is een totaal ander ontwerp dan de conventionele brancards op de markt. Daarom adviseren wij reddingswerkers uitgebreid te trainen met dit product, om zodoende vertrouwd te raken met de werkwijze.

De Sked is een goede oplossing om patiënten te vervoeren, echter is de Sked geen wervel-spalk. Indien er sprake is van rug- of nekletsel, dient u altijd de Sked te gebruiken in combinatie met wervelfixatie producten, zoals schep- en wervelplanken, of wervelspanen zoals de Oregon Spine Splint II. Ook bij schouderklachten dient u gebruik te maken van een wervelplank.



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Sked® Rescue Systems. Sie werden feststellen, dass es ein wertvolles Werkzeug ist, mit dem die Rettung sicherer, schneller und einfacher durchgeführt werden kann. Die Sked® Stretcher ist ein völlig anderes Konzept im Bereich Rettungstragen & Notfalltragen. Daher sollten potenzielle Retter die Arbeit mit dem Sked® üben und sich mit diesem vertraut machen, bevor sie diese bei einer tatsächlichen Rettung einsetzen.

Die Sked® Stretcher bietet hervorragende Unterstützung und Schutz für den Patienten. Es ist jedoch NICHT als Gerät zur Ruhigstellung der Wirbelsäule konzipiert. Bei Verdacht auf eine Wirbelsäulenverletzung ist der Patient, bevor er in den Sked® überführt wird, mithilfe eines zugelassenen Wirbelsäulen-Immobilisationsgerätes zu sichern. Die Sked® Stretcher kann lange und kurze Backboards, Schaufeltragen, Oregon Spine Splint II™ und die meisten anderen Immobilisierungsgeräte aufnehmen. Bei Patienten, die Verletzungen im Schulterbereich erlitten haben, muss ein Backboard in Verbindung mit der Sked® Stretcher bei Patienten verwendet werden.

TABLE OF CONTENTS

UNROLL SKED® STRETCHER UITROLLEN SKED® BRANCARD AUSROLLEN DER SKED® TRAGE	----- P.1
PLACE PATIENT ON SKED® (FEET FIRST) PLAATS PATIENT OP DE SKED® (VOETEN EERST) PATIENT AUF DIE SKED® LEGEN (FÜSSE VORAN)	----- P.2
PLACE PATIENT ON SKED® (HEAD FIRST) PLAATS PATIENT OP DE SKED® (HOOFD EERST) PATIENT AUF DIE SKED® LEGEN (KOPF VORAN)	----- P.3
FASTEN STRAPS (COBRA BUCKLES) SLUIT DE BANDEN (COBRA BUCKLES) GURTSCHNALLEN SCHLIESSEN (COBRA VERSCHLÜSSE)	----- P.4
FASTEN STRAPS (STEEL BUCKLES) SLUIT DE BANDEN(STALEN BUCKLES) GURTE (STAHLSCHNALLEN) BEFESTIGEN	----- P.5
HORIZONTAL LIFT/DESCENT HORIZONTAL HIJSEN/DALEN HORIZONTALES HEBEN UND ABLASSEN	----- P.6
VERTICAL LIFT/DESCENT VERTICAL HIJSEN/DALEN VERTIKALES HEBEN/SENKEN	----- P.7/8
BACKPACK/TOWING & OTHER ACCESSOIRES RUGZAK / SLEEPBAND & OVERIGE ACCESSOIRES RUCKSACK/HEBEGURTE, ZUGSEILE UND ZUBEHÖR	----- P.9
ROLLING UP THE SKED® OPROLLEN VAN DE SKED® AUFROLLEN DER SKED	----- P.10
NOTES NOTITIES ANMERKUNGEN	----- P.11
SKED® FAQs SKED® MEEST VOORKOMENDE VRAGEN SKED® FAQ	----- P.12
SKED® FACT SHEET SKED® PRODUCTBLAD SKED® -PRODUKTBLATT	----- P.13/14
SKED® MAINTANANCE & LIFE SPEND SKED® ONDERHOUD & LEVENSDUUR WARTUNG UND LEBENSDAUER DER SKED®	----- P.15

TO UNROLL SKED® STRETCHER AND LAY FLAT



*STEEL BUCKLES



*COBRA BUCKLES



1. REMOVE SKED® FROM PACK AND PLACE ON GROUND.



1. VERWIJDER DE SKED UIT DE TAS EN PLAATS DE SKED OP DE GROND.



1. SKED AUS DER VERPACKUNG ENTNEHMEN UND AUF DEM BODEN PLATZIEREN.

2. UNFASTEN RETAINER STRAP. STEP ON FOOT END OF SKED® AND UNROLL COMPLETELY TO OPPOSITE END.

2. VERWIJDER DE OPBERGBAND, PLAATS UW VOET OP HET HOOFDEINDE EN ROL DE SKED COMPLEET UIT.

2. HALTEGURT LÖSEN. TRETEN SIE AUF DAS FUSSENDE DER SKED UND ROLLEN SIE DIE SKED KOMPLETT BIS ZUM KOPFENDE AB.



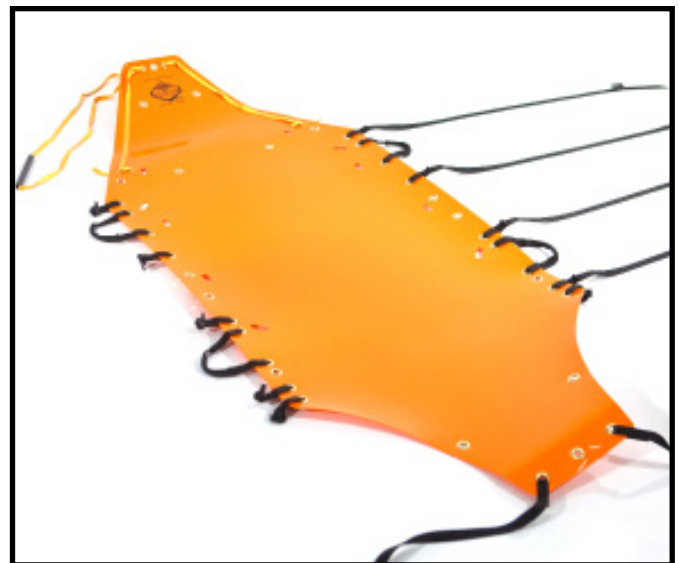
3. BEND THE SKED® OVER YOUR FOREARM AND BACK ROLL. REPEAT WITH OPPOSITE END OF STRETCHER. IN COLD WEATHER, IT MAY BE NECESSARY TO REVERSE ROLL IT TWICE.



3. BUIG DE SKED OVER UW VOORARM, EN DOE EEN CONTRA ROL, HERHAAL DEZE BEWEGING OP DE ONDERZIJDE, IN EXTREEM KOUD WEER KAN HET MOGELIJK ZIJN DAT U DEZE BEWEGING MOET HERHALEN.



3. BIEGEN SIE DIE SKED® ÜBER IHREN UNTERARM UND ROLLEN SIE IHN ZURÜCK. VORGEHENSWEISE MIT DEM GEGENÜBERLIEGENDEN ENDE DER TRAGE WIEDERHOLEN. BEI KALTER WITTERUNG KANN ES NOTWENDIG SEIN, DIE SKED ZWEIMAL AUF- UND ABZUROLLEN.



4. SKED® STRETCHER WILL NOW LAY FLAT.

4. SKED® BRANCARD LIGT NU PLAT.

4. DIE SKED TRAGE LIEGT NUN FLACH UND IST BEREIT FÜR DEN EINSATZ.

PLACE A PATIENT ON THE SKED®: PULL METHOD (FEET FIRST)



1. PRIOR TO DRAGGING A PATIENT ONTO THE SKED® "FEET FIRST". CURL THE HEAD END DOWNWARD TO FORM A RAMP AND TO PREVENT SNAGGING PATIENT'S CLOTHING.

1. VOORDAT U DE PATIENT OP DE SKED PLAATST, DIEN U EERST EEN CONTRA ROL TE DOEN OP HET HOOFDEIND. HIERDOOR ONSTAAT EEN VERHOOGING WAARDOR DE PATIENT NIET BLIJFT HAKEN.

1. BEVOR DER PATIENT MIT DEN FÜSSEN ZUERST ÜBER DAS KOPFENDE AUF DIE TRAGE GEZOGEN WIRD SOLLTE DIESES ZUVOR HERUNTER GEBOGEN WERDEN, UM ZU VERMEIDEN, DASS KLEIDUNG SICH VERHAKT.



2. TUCK THE DRAG WEBBING UNDER THE SKED®. GRASP PATIENT'S LEGS AND DRAG PATIENT WHILE KEEPING LEGS LOW.

2. PLAATS DE SLEEPBANDEN ONDER DE SKED EN SLEEP DE PATIENT OP DE SKED, LET OP: HOU DE BENEN LAAG.

2. LEGEN SIE DAS ZUGSEIL UNTER DAS KOPFENDE, ERGREIFEN SIE DIE BEINE DES PATIENTEN UND ZIEHEN SIE DIESEN FLACH AUF DIE TRAGE.



3. CONTINUE DRAGGING UNTIL HIS UPPER CHEST IS EVEN WITH THE UPPER CROSS STRAP.

3. SLEEP DE PATIENT TOT BORSTKAS OP GELIJKE HOOGTE IS MET DE BOVENSTE BAND.

3. ZIEHEN SIE DEN PATIENTEN BIS DIESER MIT BRUST AUF HÖHE DES ERSTEN GURTBANDES IST.



4. SECURE ALL BUCKLES AND ADJUST ALL STRAPS IN PREPARATION FOR TRANSPORT.

4. SLUIT ALLE BUCKLES EN TREK DE BANDEN AAN, ALS VOORBEREIDING OP TRANSPORT.

4. SCHLIESSEN SIE ALLE SCHNALLEN UND STRAFFEN SIE ALLE GURTE GLEICHMÄSSIG, DASS DER PATIENT SICHER FÜR DEN TRANSPORT VERPACKT IST.

PLACE A PATIENT ON THE SKED®: PULL METHOD (HEAD FIRST)



1. CURL FOOT END OF SKED® DOWNWARD TO FORM A RAMP AND PULL FOOT END STRAPS TO THE SIDE.



1. CONTRA ROL HET VOETEINDE OM TE VOORKOMEN DAT PATIENT BLIJFT HANGEN, PLAAST BANDEN AAN DE ZIJKANT.



1. FUSSENDE DER SKED NACH UNTEN BIEGEN UND DIE GURTE DARUNTER LEGEN, SO DASS SICH KEINE KLEIDUNG VERHAKT UND ABSCHÜRFUNGEN VERMIEDEN WERDEN.



3. CONTINUE DRAGGING UNTIL HIS UPPER CHEST IS EVEN WITH THE UPPER CROSS STRAP.



3. SLEEP DE PATIENT TOT BORSTKAS OP GELIJKE HOOGTE IS MET DE BOVENSTE BAND.



3. ZIEHEN SIE DEN PATIENTEN SOWEIT BIS SICH DIE BRUST AUF HÖHE DER OBEREN GURTE BEFINDET.

2. USING YOUR FOREARMS TO PREVENT LATERAL MOVEMENT OF PATIENT'S HEAD, GRASP THE UNDERARMS AND DRAG IN-LINE WITH THE SPINE ONTO THE SKED®.

2. GEBRUIK UW ONDERARM OM NEKLETSTEL TE VOORKOMEN, HOUD HOOFD RECHT, SLEEP IN DE RICHTING VAN DE WERVEL DE PATIENT OP DE SKED.

2. NUTZEN SIE IHRE UNTERARME DAZU, EINE SEITLICHE BEWEGUNG DES PATIENTENKOPFES ZU VERMEIDEN. GREIFEN SIE IN SEINE ACHSELHÖHLEN UND ZIEHEN SIE DEN KÖRPER IN EINER LINIE MIT DER WIRBELSÄULE AUF DEN SKED®.

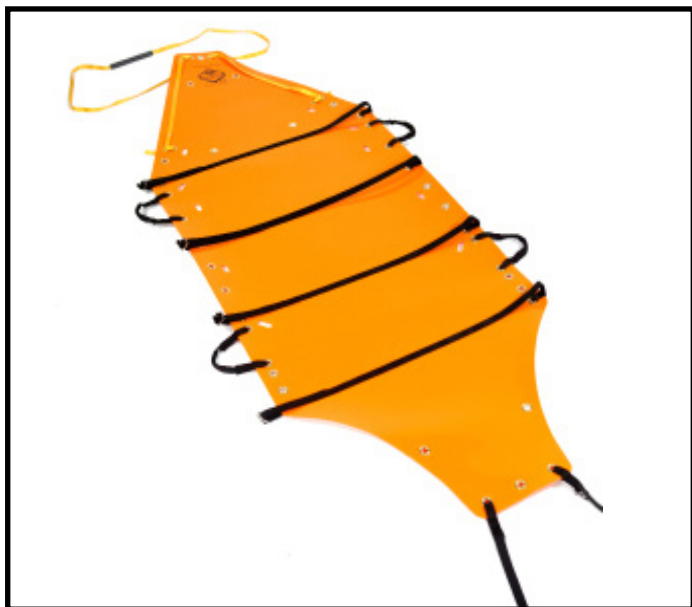


4. SECURE ALL BUCKLES AND ADJUST ALL STRAPS IN PREPARATION FOR TRANSPORT.

4. SLUIT ALLE BUCKLES EN TREK DE BANDEN AAN, ALS VOORBEREIDING OP TRANSPORT.

4. SCHLIESSEN SIE ALLE SCHNALLEN UND STRAFFEN SIE ALLE GURTE GLEICHMÄSSIG, DASS DER PATIENT SICHER FÜR DEN TRANSPORT VERPACKT IST.

FASTEN THE STRAPS: COBRA QUICK RELEASE BUCKLES



1. PRIOR TO LOADING THE SKED® RELEASE ALL COBRA BUCKLES AND PULL STRAPS TO ONE SIDE.

1. VOORDAT PATIENT OP DE SKED WORDT GEPLAATST, EERST ALLE BUCKLES LOSKOPPELEN EN AAN EEN ZIJDE NAAST DE SKED NEERLEGGEN.

1. BEVOR SIE DIE SKED ENSETZEN SOLLTEN ALLE GURTE KOMPLETT LÖSEN.



2. LIFT SIDES OF SKED® AND FASTEN THE FOUR CROSS STRAPS TO BUCKLES DIRECTLY OPPOSITE TO THE STRAPS AND PULL THEM TIGHT.

2. SLUIT DE VIER BANDEN MET DE DIRECT TEGENOVERLIGGENDE BANDEN, EN TREK STEVIG AAN.

2. BIEGEN SIE DIE SEITEN DER SKED ZUEINANDER UND STRAFFEN SIE DIE VIER QUERGURTE.



3. FASTEN FOOT END COBRA BUCKLES AND ADJUST STRAPS.

3. SLUIT DE VOETBANDEN, EN SPAN DE BANDEN.

3. SCHLIESSEN SIE DIE FUSSSCHNALLEN UND STRAFFEN SIE DIE GURTE.



4. DO NOT CRISS-CROSS STRAPS ON THE SKED®. IT WILL CAUSE THE SKED® TO BEND IN THE MIDDLE.

4. NIET DE BANDEN KRUISLINGS VERBINDEN, DIT HEEFT TOT GEVOLD DAT DE SKED BUIGT IN HET MIDDEN.

4. ÜBERKREUZEN SIE NICHT DIE QUERGURTE, DA DIE SKED MITTIG INSTABIL WÜRDE.

FASTEN THE STRAPS: STEEL BUCKLES



1. PRIOR TO LOADING THE SKED® RELEASE ALL STEEL BUCKLES AND PULL STRAPS TO ONE SIDE. TO RELEASE, LIFT THE LEADING END OF THE BUCKLE TO LOOSEN WEBBING. PULL THE WEBBING OUT OF THE BUCKLE.



1. VOORDAT U DE PATIENT OP DE SKED PLAATST, ALLE BUCKLES LOSMAKEN EN DE BANDEN AAN EEN ZIJDE PLAATSEN, OM BUCKLE LOS TE MAKEN HEFT U HET HOOFDDEEL IETS OP, EN VOER DE BAND DOOR.



1. BEVOR SIE DIE SKED ENSETZEN SOLLTEN ALLE GURTE KOMPLETT LÖSEN. HEBEN SIE DIE SCHNALLEN AN, DASS DIE GURTE GELÖST WERDEN.

2. FASTEN THE 4 CROSS STRAPS TO BUCKLES DIRECTLY OPPOSITE TO THE STRAPS. TO CONNECT, SEE STEP #3 TO LACE BUCKLES, THEN TIGHTEN STRAPS.

2. BEVESTIG DE 4 BANDEN, RECHT TEGENOVER DE TEGENOVERLIGGENDE BANDEN, VOOR BEVESTIGING ZIE STAP 3.

2. BIEGEN SIE DIE SEITEN DER SKED ZUEINANDER, SCHLAUFEN SIE DIE DIE VIER QUERGURTE DURCH DIE STAHLSCHNALLEN UND STRAFFEN SIE DIESE.



3. DO NOT CRISS-CROSS STRAPS ON THE SKED®. IT WILL CAUSE THE SKED® TO BEND IN THE MIDDLE.



3 NIET DE BANDEN KRUISLINGS VERBINDEN, DIT HEEFT TOT GEVOLD DAT DE SKED BUIGT IN HET MIDDEN.



ÜBERKREUZEN SIE NICHT DIE QUERGURTE, DAS DIE SKED MITTIG INSTABIL WÜRDE.

4. FEED THE STRAPS THROUGH UNUSED GROMMETS AT FOOT END OF SKED AND FASTEN TO BUCKLES THEN ADJUST STRAPS.

4. VOER DE VOETBANDEN DOOR DE ONGEBRUIKTE RINGEN AAN VOETZIJDE, SLUIT BUCKLE EN SPAN DE BAND AAN.

4. NACHDEM ALLE GURTE GLEICH AUSGERICHTET SIND VERBINDEN SIE DIESE MIT KARABINDER MITEINANDER.

HORIZONTAL LIFT/DESCENT



1. INSERT ONE END OF HEAD STRAP THROUGH ROUND SLOT AT HEAD END OF SKED®.

1. PLAATS HOOFDBAND DOOR DE RONDE OPENING, AAN HOOFDEINDE.

1. FÜHREN SIE EIN ENDE DES KOPFGURT DURCH DEN RUNDEN SCHLITZ AM KOPFENDE DER SKEDS®



2. BRING STRAP UNDER SKED® AND THROUGH ROUNDSLOT ON OPPOSITE SIDE OF SKED®.

2. VOER DE BAND ONDER DE SKED DOOR EN VOER DE BAND DOOR DE RONDE OPENING.

2. FÜHREN SIE DEN TRAGEGURT UNTER DER SKED HINDUNCH ZUM RUNDEN SCHLITZ DER GEGENÜBERLIEGENDEN SEITE. FÜHREN SIE IHN DORT WIEDER EIN.



3. EQUALIZE STRAP. REPEAT PROCEDURE WITH OTHER STRAP AT FOOT END OF SKED®.

3. VERDEEL BAND ZODAT DEZE IN HET MIDDEN VAN DE SKED STAAT, HERHAAL DIT VOOR DE VOETBANDEN.

3. RICHTEN SIE DIE GURTLÄNGE BEIDER SEITEN AN KOPF- UND FUSSENDE GLEICH AUS.



4. EQUALIZE ALL FOUR STRAPS AND SECURE ENDS WITH LARGE STEEL LOCKING CARABINER.

4. VERDEEL DE BANDEN ZODAT DEZE IN HET MIDDEN VAN DE SKED STAAT, ZET VAST MET STALEN KARABINER.

4. ALLE VIER GURTE AUSGLEICHEN UND DIE ENDEN MIT EINEM GROSSEN STAHLKARABINERHAKEN SICHERN.

VERTICAL LIFT/DESCENT



1. PRIOR TO HOISTING. THE HEAD END MUST BE CURLED OVER THE PATIENT'S HEAD AND THE DRAG HANDLE WEBBING TIED TO THE SECOND CROSS STRAP TO PROTECT PATIENT'S HEAD FROM FALLING OBJECTS.



1. VOORDAT U GAAT HIJSEN, MOET U DE HOOFDZIJDE DICHTMAKEN TER BESCHERMING, VOER DE SLEEBBAND DOOR DE OGEN, EN ZET VAST AAN 2E BAND.



1. BEVOR DER PATIENT ANGEHOBBEN WIRD: DAS KOPFENDE MUSS ÜBER DEN KOPF DES PATIENTEN GEKRÄUSELT WERDEN UND DAS SCHLEPPGRIFFBAND MUSS MIT DEM ZWEITEN QUERGURT VERBUNDEN SEIN, UM DEN KOPF DES PATIENTEN VOR HERABFALLENDEN GEGENSTÄNDEN ZU SCHÜTZEN.

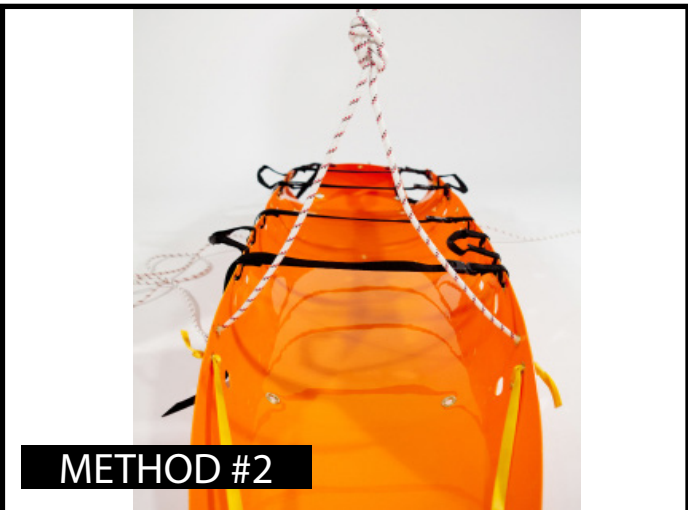


METHOD #1

2. INSERT VERTICAL LIFT SLING ROPE THROUGH THE GROMMETS ABOVE PATIENT'S HEAD.

2. PLAATS DE VERTICALE LIJN DOOR DE OGEN VAN DE SKED, BOVEN HET HOOFD VAN DE PATIENT.

2. FÜHREN SIE DIE VERTIKALE SEILSCHLINGE DURCH DIE ÖSEN ÜBER DEM KOPF DES PATIENTEN.



METHOD #2



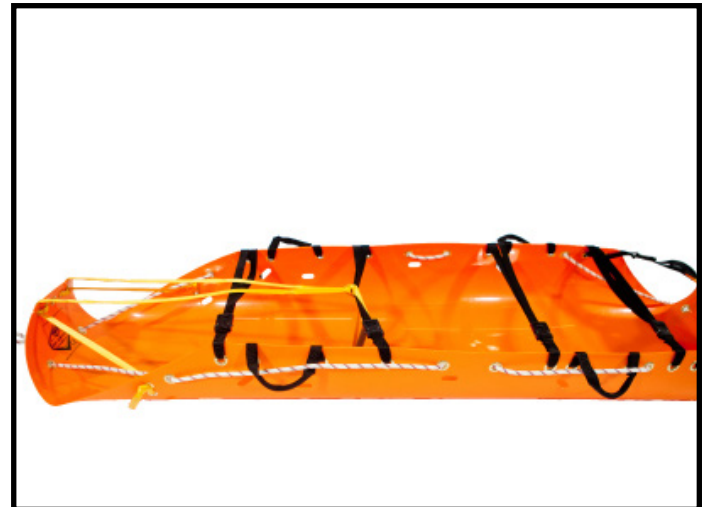
3. FOR EXTREMELY SMALL OPENINGS, LEAVE THE HEAD END EXTENDED. START THREADING THE ROPE THROUGH THE GROMMETS BY THE PATIENT'S SHOULDERS.



3. BIJ EXTREEM SMALLE RUIMTES, BEGINT U MET HET INBRENGEN VAN DE LIJN BIJ DE 2E OGEN, OP DE HOOGTE VAN DE PATIENT ZIJN SCHOUDERS.



3. BEI EXTREM KLEINEN ÖFFNUNGEN DAS KOPFENDE AUSGEFAHREN LASSEN. BEGINNEN SIE DAMIT, DIE SEILSCHLINGE DURCH DIE ÖSEN AN DEN SCHULTERN DES PATIENTEN EINZUFÄDELN.



4. CONTINUE THREADING THE ROPE ON EACH SIDE OF THE SKED® AS SHOWN IN PICTURE ABOVE.

4. BLIJF DE LIJN DOORVOEREN, OOK DOOR DE OPENING VAN DE HANDVATEN, ZIE FOTO.

4. FÄDELN SIE DIE SEILSCHLINGE AUF BEIDEN SEITEN DES SKEDS® WEITER EIN, WIE IN DER ABBILDUNG DARGESTELLT.

VERTICAL LIFT/DESCENT



5. THREAD THE ROPE THROUGH THE BOTTOM GROMMETS FROM THE INSIDE-OUT AS SHOWN ABOVE.

5. VOER DE LIJN DOOR DE ONDERSTE OGEN, VANBINNENUIT, ZIE FOTO.

5. FÄDELN SIE DAS SEIL VON INNEN NACH AUSSEN DURCH DIE UNTEREN ÖSEN, SIEHE ABBILDUNG OBEN.



6. TIE THE ROPE IN A SQUARE KNOT AT THE LOWER END OF THE SKED®.

6. KNOOP DE LIJN AF MET EEN PLATTE KNOOP, AAN DE ONDERZIJDE VAN DE SKED.

6. BINDEN SIE DAS SEIL AM UNTEREN ENDE DES SKEDS® MIT EINEM VIERKANTKNOTEN ZU.



7. PASS THE ENDS OF THE ROPE THROUGH THE LOWER CARRY HANDLES FROM THE OUTSIDE-IN AND TIE ANOTHER SQUARE KNOT.

7. VOER DE LIJN DOOR DE LAATSTE OGEN AAN DE VOETZIJDE, EN PLAATS EEN PLATTE KNOOP, VOER DE LIJN DOOR DE ONDERSTE HANDVATEN.

7. FÜHREN SIE DIE ENDEN DER SEILSCHLINGE DURCH DIE UNTEREN TRAGEGRIFFE VON AUSSEN NACH INNEN UND BINDEN SIE EINEN WEITEREN KNOTEN ZUSAMMEN.



8. TIE AN OVERHAND KNOT ON EACH SIDE OF THE SQUARE KNOT FOR SAFETY.

8. PLAATS EEN VEILIGHEIDSKNOOP AAN BEIDE ZIJDEN VAN DE LIJN.

8. ZUR SICHERHEIT EINEN ÜBERHANDKNOTEN AUF JEDER SEITE DES VIERECKKNOTENS BINDEN.

BACKPACK/TOWING HARNESS



1. ATTACH ONE END OF THE TOW STRAP TO THE BACKPACK. BACKPACK IS USED AS TOWING HARNESS.



1. PLAATS EEN ZIJDE VAN DE SLEEBBAND AAN DE RUGZAK, DE RUGZAK KAN DAN GEBRUIKT WORDEN ALS HARNAS.



1. BEFESTIGEN SIE EIN ENDE DES ZUGBANDES AM RUCKSACK. DER RUCKSACK WIRD ALS ABSCHLEPPGURT VERWENDET.

2. ATTACH THE OTHER END OF THE TOW STRAP TO SKED® DRAG WEBBING. THIS ALLOWS "HANDS FREE" DRAGGING OF THE SKED®.

2. BEVESTIG ANDERE ZIJDE VAN DE SLEEBBAND AAN DE SKED, HIERDOOR KUNT U HANDSFREE SLEPEN.

2. BEFESTIGEN SIE DAS ANDERE ENDE DES SCHLEPPGURTES AM SKED®-SCHLEPPGURT. DIES ERMÖGLICHT, DASS DER SKED® GEZOGEN WERDEN KANN, OHNE DIE HÄNDE DAFÜR NUTZEN ZU MÜSSEN

ACCESSORIES: TOW STRAPS/REMOVABLE WEBBING HANDLES



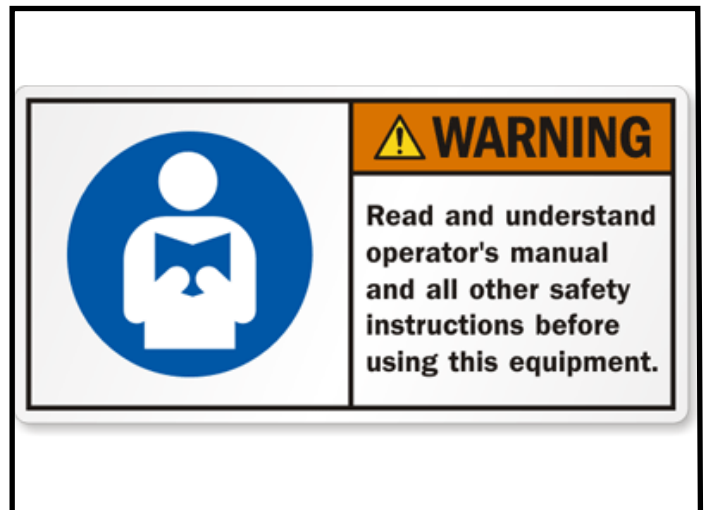
3. TOW STRAP IS ATTACHED TO CARRY HANDLES ENABLING 3 OR 4 RESCUERS TO DRAG THE SKED®.



3. BEVESTIG SLEEBBAND AAN DE HANDVATEN, NU KUNT U MET 1-4 MAN DE BRANCARD SLEPEN



3. DER SCHLEPPGURT IST AN DEN TRAGEGRIFFEN BEFESTIGT, SODASS 3 ODER 4 RETTER DEN SKED® ZIEHEN KÖNNEN.



4. REMINDER

4. HERRINERING

4. ERINNERUNG

ROLLING UP THE SKED® STRETCHER



1. LAY STRETCHER OUT FLAT WITH ALL CROSS STRAPS CONNECTED. **STEEL DOUBLE BAR BUCKLES: PLACE RETAINER STRAP WITH INSIDE OF BUCKLE FACING UP UNDER FOOT END OF SKED®. (SEE PHOTO IN STEP 4)

1. LEG DE SKED OP DE GROND, MET ALLE BANDEN NAAR BINNEN OP DE SKED, PLAATS BEVESTIGINGSBAND ONDER DE SKED AAN VOETZIJDE.

1. TRAGE FLACH AUSLEGEN, MIT ALLEN QUERRIEMEN VERBUNDEN **DOPPELBÜGELSCHNALLEN AUS STAHL: LEGEN SIE DAS HALTEBAND MIT DER INNENSEITE DER SCHNALLE NACH OBEN UNTER DAS FUSSENDE DES SKEDS®. (SIEHE ABBILDUNG SCHRITT 4)



3. WHILE HOLDING YOUR KNEE ON THE ROLLED SKED®, FASTEN THE COBRA BUCKLES OF THE FOOT END STRAPS TO HOLD THE SKED® IN A TIGHT ROLL.

3. HOUD UW KNIE OP DE SKED, SLUIT DE COBRA BUCKLES OF DE BEVESTIGINGSBAND, ZO BLIJFT DE SKED IN EEN SMALLE VORM.

3. WÄHREND SIE IHR KNIE AUF DEM AUSGEROLLTEN SKED® DRÜCKEN, MÜSSEN SIE DIE COBRA-SCHNALLEN DER FUSSENDENBÄNDER BEFESTIGEN, UM DEN SKED® IN EINER ENGEN ROLLE ARRETIEREN ZU KÖNNEN.



2. STARTING AT THE HEAD END, ROLL THE SKED® UP AS TIGHT AS POSSIBLE. CONTINUE TO ROLL THE SKED® USING KNEE TO KEEP THE ROLLED STRETCHER SMALL.

2. START MET OPROLLEN BIJ HET HOOFDEIND, BLIJF ZO STRAK MOGELIJK ROLLEN, GEBRUIK HIERBIJ UW KNIE OM DE SKED KLEIN TE HOUDEN.

2. ROLLEN SIE DEN SKED® AB DEM KOPFENDE SO FEST WIE MÖGLICH AUF. ROLLEN SIE DEN SKED® MIT DEM KNIE WEITER, UM DEN AUSGEROLLTEN STRETCHERBEREICH MÖGLICHSST KLEIN ZU HALTEN.



4. WHEN USING THE SKED® WITH STEEL DOUBLE BAR BUCKLES, FASTEN THE PRE-PLACED RETAINER STRAP TO BUCKLE AND PLACE SKED® STRETCHER IN BACKPACK.

4. INDIEN U DE NORMALE BUCKLES HEEFT, SLUIT U DE BEVESTIGINGSBAND, EN PLAATS DE SKED IN DE RUGZAK.


4. WIRD DER SKED® MIT STAHL-DOPPELBÜGELSCHNALLEN VERWENDET, DEN VORBEREITETEN HALTEGURT AN DER SCHNALLE BEFESTIGEN UND DIE SKED®-TRAGE IN DEN RUCKSACK TUN.


NOTES


WARNING: SKED STRETCHERS CANNOT BE USED AS A BODY SUPPORT DEVICE IN A FALL PROTECTION SYSTEM.

SKED® FAQs


What does “SKED” stand for?


 Though we spell it with capital letters, SKED® is not an acronym. It came from fusing two words: “Sled” and “Skid.” The early idea behind the product was that it was a SLED that SKIDDED across all types of terrain. Initially, the SKED® was used as a game carrier to tote wild game back to a hunter’s camp. It has since morphed into the life-saving device that’s used today, worldwide. Like many iconic products that are the first of its kind in the market, the brand has come to epitomize the product itself.


 Ondanks dat SKED met hoofdletters wordt geschreven is het geen acronym, het woord is afkomstig van een mix tussen de Engelse woorden Sled en Skid. Het oorspronkelijke idee achter het product was dat het over divers terrein moest kunnen glijden. De Sked werd ingezet door jagers om wild te kunnen verplaatsen. Van daaruit is de SKED verder ontwikkeld tot een levensreddende brancard, welke wereldwijd wordt ingezet. De SKED is nog steeds uniek in zijn soort. Vaak gekopieerd maar nooit met succes.

 Obwohl wir es in Großbuchstaben schreiben, ist SKED® kein Akronym. Wir haben zwei Worte miteinander verschmolzen: „Schlitten“ und „Gleiten“. Zunächst stand die Idee hinter dem Produkt, dass es sich um ein Schlitten handeln sollte, der über alle Geländearten hinweggleitet. Ursprünglich wurde der SKED® für den Wildtransport eingesetzt, um Wild in ein Jägerlager zu transportieren. Inzwischen hat er sich zu dem lebensrettenden Gerät entwickelt, das heute weltweit eingesetzt wird. Wie viele ikonische Produkte, die die ersten ihrer Art auf dem Markt sind, verkörpert die Marke das Produkt selbst.


When does the SKED stretcher need to be replaced?


 We have a max time limit off 10 years, when the SKED® needs to be replaced because different rescue professionals use it in different ways for different lengths of time. If there is any damage to your stretcher, please reevaluate if you should be using it. If you have questions do not hesitate to call us.


 SKED heeft een CE-EN keurmerk binnen Europa, dit brengt een maximale levensduur met zich mee van 10 jaar. Na elke inzet dient de SKED optisch te worden geïnspecteerd. Bij twijfel kunt u ons altijd raadplegen.

 Der SKED® darf maximal 10 Jahre genutzt werden, dann muss er ausgetauscht werden, da verschiedene Rettungskräfte ihn unterschiedlich lange nutzen. Falls Ihre Trage beschädigt ist, prüfen Sie bitte erneut, ob Sie diese verwenden sollten. Wenn Sie Fragen haben bitte rufen Sie an.


What should I do if my SKED® is missing a grommet?


 SKEDCO uses two grommet sizes that can be found at most local hardware stores. There are two different sizes: the smaller grommet is a size #3, and the larger is a size #5.


 SKEDCO gebruikt twee maten ringen nr3 en nr5, deze kunnen met het juiste gereedschap worden hersteld. Mocht u dit niet wensen, dan is het mogelijk voor reparatie uw locale distributor te raadplegen.

 SKEDCO verwendet zwei Tüllengrößen, die in den meisten lokalen Baumärkten zu finden sind. Es gibt zwei verschiedene Größen: die kleinere Tülle entspricht Größe #3 und die größere Größe #5.

What should I do if the straps on my SKED® are starting to fray?

 We have replaceable straps – the SK-208C. The SKED-EVAC® Aluminum Side Release Buckle Conversion Kit features Austrian-made Skedco/Cobra side release buckles. These buckles are dependable and strong enough to meet the needs of securing a patient into a SKED® stretcher without the danger of breaking the buckle or accidental release.

 Skedco heeft een vervangingskit, art nr SK208C, een kit met cobra buckles. De door Austrian Alpin geproduceerde buckles hebben een hoge breuksterkte, en zijn daardoor geschikt om patiënten te vervoeren in de SKED.

 Wir bieten austauschbare Gurte an – den SK-208C. Das SKED-EVAC® Aluminium-Seitentriegelungsset besteht aus österreichischen Skedco-/Cobra-Seitentriegelungsschnallen. Diese Schnallen sind zuverlässig und stark genug, um den Bedürfnissen eines Patienten in einer SKED®-Trage gerecht zu werden, ohne dass die Gefahr besteht, dass die Schnalle bricht oder sich versehentlich löst.

SKED® FACT SHEET

THE SK-200-OR SKED® BASIC RESCUE SYSTEM – INTERNATIONAL ORANGE COMES WITH:



Available with Flotation and the Oregon Spine Splint II (OSS) options

Although the SKED system works very well for virtually all rescue situations, it excels in confined space, urban, military and industrial rescue.

MAX SAFETY WORK LOAD: SWL 250KG

SKED® FACT SHEET

SIZE

Rolled in cordura pack – 23 cm diameter x 91cm length

Laid out flat – 91cm x 244cm

WEIGHT 9kg. complete with accessories listed below.

MATERIAL Low density E-Z glide polyethylene plastic.

** Nylon webbing

** Solid brass grommets

** Steel buckles

TEMPERATURE RANGE Begins to melt 230 degrees C to 260 degrees C

** Usability to - 84 degrees C without becoming brittle.

HORIZONTAL LIFT SLINGS Webbing tensile strength 45 KN.

VERTICAL LIFT SLING Rope tensile strength 31KN.

SYSTEM COMPONENTS SKED STRETCHER - BASIC RESCUE SYSTEM INCLUDES:

** SKED Stretcher

** Cordura Back Pack/Towing Harness

** Horizontal Lift Slings

** Vertical Lift Sling (PMI E-Z Bend 9mm rope)

** Large steel locking carabiner (SMC)

** Tow Strap

Available with Flotation and the Oregon Spine Splint II (OSS) options

Cleaning - Disinfection



Drying.



Storage

Do not store in:

- Wet environment
- Humid environment
- Vibrations
- UV Radiation
- Sharp Edge Situation

Keep product cool & dry

SKED® MAINTANANCE

INSPECTION FORM VISUAL CHECKING OF THE SKED STRETCHER

TEXTILE PART : Condition of webbing (cuts, wear, burns) Condition of stitching (broken, pulled, or worn threads)
 METALLIC PART : Condition of anchor-rings (deformation, marks, cracks, wear, corrosion) Condition of the adjustment buckles deformation, marks, cracks, wear, corrosion)
 PLASTIC PART: : Plastic sheet (deformation, marks, cracks, wear, corrosion)

OPERATIONAL CHECK G TM TR R C

G: Good / TM: To Monitor / TR: To Repair / R: Reject / C: Comment

Date of inspection :Date of next inspection :

Inspected by.....Company name:.....

Historical Check:.....

Year of manufacturing:.....

Date off Purchase:.....

Ind. serial nr:.....

PRODUCT	G	TM	TR	R	C
BODY STRETCHER					
HORIZONTAL SLINGS					
VERTICAL ROPE					
KARABINER					
EXTRA HANDLES					
TOW STRAP					
GROMMETS					

COMMENTS.....

VERDICT: The product is fitto remain in service. The product is unfitto remain in service

In addition to routine checks for each use, Stretchers should regularly undergo a detailed inspection by a competent person. Skedco Europe recommends an inspection every 12 months and after any exceptional event in the life of the product.

Inspections that do not come into any of the categories listed above, any of which would require the systematic rejection or the component, namely:

- Component has received forces resulting from a fall of factor 1 or more.
- Component has had more than 6 months of intensive use, 12 months of normal use, 10 years of occasional use.

The inspector accepts no responsibility in the case of omission or inaccuracy in the information concerning the checking of the component's history, which must be done by the client.

SKED® INDIVIDUALLY NUMBERED/CERTIFIED



SCAN FOR
INSTRUCTION

MODEL _____
COLOUR **OR** _____
SERIAL NR **RESQ** _____
Your rescue partner.



COLOUR

INDIVIDUAL SERIAL NUMBER

Stretcher meets the requirements
of DIN EN 1496:2007

www.skedco.eu



For Example the Serial Number is 2102012

21= year of manufacturing / 02=week off purchase / 012=unique number

Colour: OR=International Orange / CB=Coyote Brown / GR=Green

By scanning the QR Code with a free app on your smartphone, you can instantly download the manual on your phone or tablet.

TRANSLATION

(1) **Type Examination Certificate**

(2) No. of the Type Examination Certificate: **ZP/B111/21**

(3) Product: **Rescue System**
Type: **Sked Rescue System**

(4) Manufacturer: **H2ResQ BV**

(5) Address: **Industrieweg 36-04, 3606 AS Maarsse, The Netherlands**

(6) The design of this product and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this Type Examination Certificate.

(7) The certification body of DEKRA Testing and Certification GmbH certifies that this product complies with the fundamental requirements of the standard listed under item 8 below. The examination and test results are set out in the report PB 21-098.

(8) The requirements of the standard are assured by compliance with
DIN EN 1497:2007

(9) This Type Examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified product in accordance to the standard list. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this personal protective equipment. These are not covered by this certificate.

(10) This Type Test Certificate is valid until 2026-07-01.

DEKRA Testing and Certification GmbH
Bochum, 2021-07-02

signed: Kilisch
Managing director

We confirm the correctness of the translation from the German original.
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

Managing director

Page 1 of 2 of ZP/B111/21 - 342332000

This certificate may only be published in its entirety and without any change.
DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerksstr. 16, 70565 Stuttgart, Germany
Certification Body, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, Germany
Phone +49 234 3696-400, Fax +49 234 3696-401, DTC-Certification-Body@dekra.com

H2RESQ

Your rescue partner.

SKED[®]

THE COMPLETE RESCUE SYSTEM

H2-ResQ
Industrieweg 36 - 04
3606 AS Maarssen
The Netherlands

T+ 31 346 - 555 760

info@h2-resq.com
www.skedco.eu



WARNING

Read and understand operator's manual and all other safety instructions before using this equipment.

